



丨 苏格兰正在改变中。



HM Government

一个全新的开始。

苏格兰议会将拥有新的权力。

所有五个苏格兰主要政党已同意并保证这些新权力的实施。

将使荷里路德政府成为世界上其中一个最有力的权力下放议会。

英国政府将修改法律，将使苏格兰议会拥有例如新的税务、新的福利和新的投票权等的一系列新权力。

苏格兰人们仍将拥有英国经济、英镑、英国福利和英国护照的一大优势。我们仍将保持英国公民的身份，拥有其强大的国防和对全球的影响力。

无论您的年龄多大或者居住在哪里，作为英国的一份子意味著我们共享彼此的资源。

也意味着英国强大且多元化的经济会继续保护苏格兰，不受例如最近油价下跌等的突然影响，或承担在经济危机中拯救银行的需要。英国强有力的国防力量也有助于在这个不安稳的世界里生活的家庭感到更安全。

一个更强大的议会。一个联合的未来。历经久远。

这本手册。

我们所有人了解这些新权力是十分重要的。这本手册清晰阐明了主要的变化，并确认我们作为英国家庭一份子将继续受益的部分。

所有这些均是为苏格兰取得平衡。

如果一个决定最好是在苏格兰落实的话，那么这样的决定将会在苏格兰落实。同样，与英国其它地方分担风险和开支会让我们更安全和更强大是合情合理的话，我们会很乐意分担。

我们会继续如一个联合王国一样共同合作来提供更多就业机会，来帮助最有需要帮助的人，并防卫英国的所有地方。

对我们所有人和我们的家人，在我们的一生中，这些改变会令苏格兰议会运作得更完善。



丨 初期。

每天大约有150个宝宝在苏格兰出生，在这一点上苏格兰议会已完全负责苏格兰的NHS和苏格兰的教育体系。这个部分不会改变。

我们的孩子会在苏格兰成长，荷里路德政府会通过具体的苏格兰税务来募集大部分经费。

而且英国政府仍会向最有需要的家庭发放儿童福利。



青少年。

新权力意味着苏格兰的16岁和17岁青少年可以在荷里路德政府选举中投票。

作为强大的英国经济的一部分，为苏格兰的青少年提供最好的就业机会。

当他们周游列国时，我们的青少年将持有一本英国护照，让他们有资格获得英国大使馆的庇护。

就业与家庭生活。

单一的英国就业市场意味着苏格兰籍的在职人士可以在英国的任何一个地方生活，他们可以放心他们的福利资格、工作津贴和国民保险会跟在身边不会改变。作为英国有力的经济复苏的一部分，苏格兰的就业机会从2010年起上升了175,000个。

苏格兰议会会设立所得税的金额，并会控制其它一系列的税项。由苏格兰议会募集到的资金会留在苏格兰。

苏格兰议会会获得价值约25亿英镑的新福利权力。英国政府会继续支付失业津贴和保证最低工资。





退休养老。

在退休养老方面，英国政府与苏格兰政府同样照顾着我们。

苏格兰议会控制NHS、个人保健、医生处方以及公共交通的收支。

无论我们在哪里生活，我们的养老金均得到数以百万计的英国纳税人支持。

所以...

生活充满了变化，苏格兰也在改变当中。

正在落实的新权力将使苏格兰议会成为世界上其中一个最有力的权力下放议会。

但作为英国成员国的一份子，苏格兰也是一个重要的国家的一员。

更强大的政府。一个联合的未来。历经久远。



哪些权力得到下放 以及 哪些权力获得保留

苏格兰已经有一个权力下放的议会，对例如卫生、教育和紧急服务等影响民生的事务拥有权力。

苏格兰议会即将拥有的新权力将使其成为世界上其中一个最有力的权力下放的议会。

一旦落实这些改变，苏格兰议会的责任将包括：

- 卫生
- 教育
- 警队、法院和监狱
- 公共交通
- 环境
- 设立所得税金额
- 地方政府
- 荷里路德政府选举
- 就业支援方案
- 广泛的福利津贴
- 经济环境及商务支持
- 房屋与规划
- 运动及艺术
- 农业、林业和渔业
- 社会工作

英国议会仍将对以下范畴负责，在这一点苏格兰会受益于整个的英国政策。这些范畴包括：

- 外交政策
- 国防
- 国家安全
- 宏观经济政策
- 财务政策
- 货币
- 退休养老金
- 失业津贴
- 儿童福利
- 能源
- 移民与国籍
- 国际间发展





我们联合的未来。 历经久远。

拥有新的权力，这是苏格兰的一个新开始。
请到www.OurUnitedFuture.tumblr.com
查阅更多信息或提出您的疑问

或者使用#我们联合的未来
（#OurUnitedFuture）在Facebook
或Twitter上写出您的意见



HM Government